

the OUTDOOR

# HEROES.

edition .25

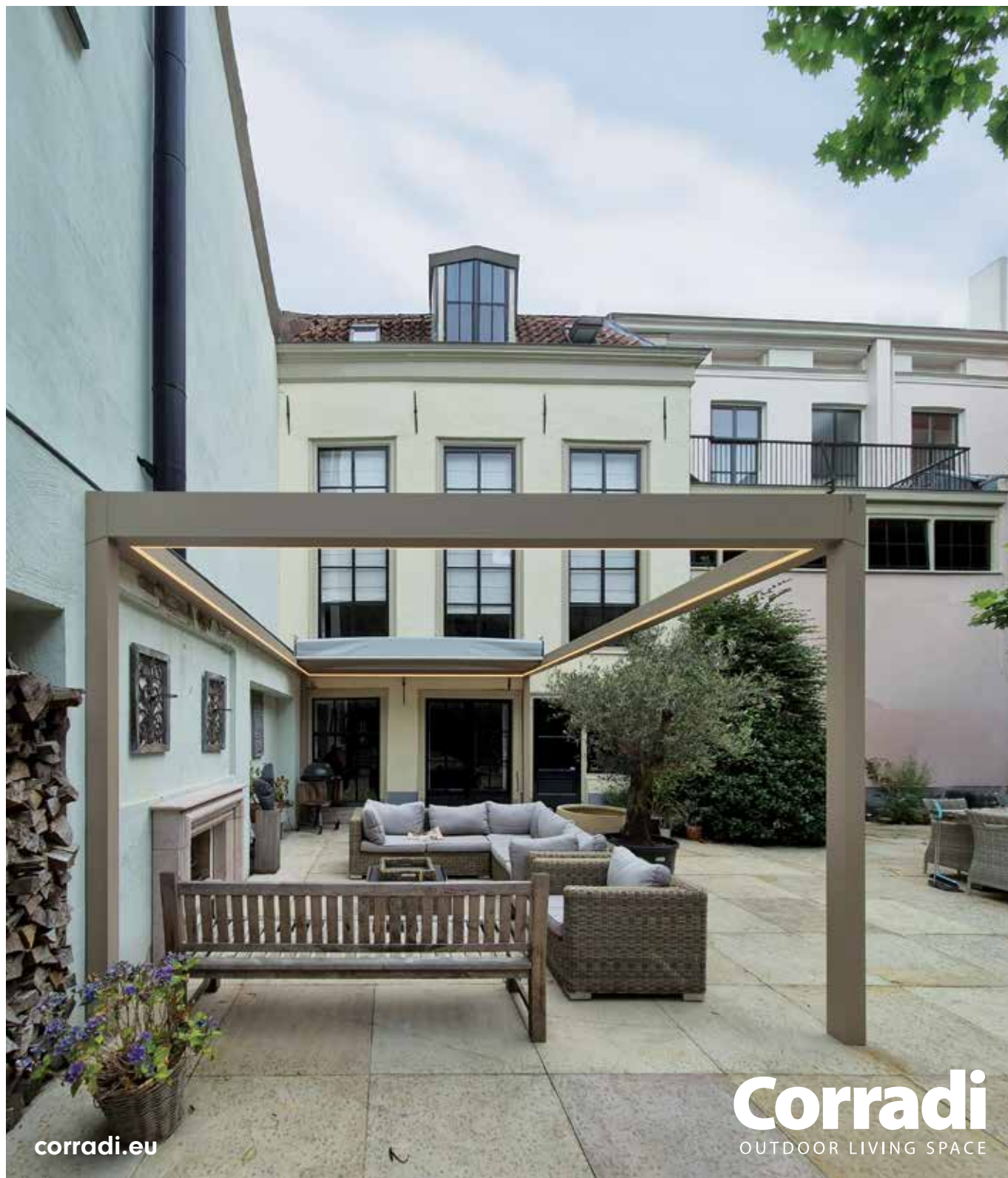
archiproducts  
AWARDS  
WINNER



GERMAN  
INNOVATION  
AWARD '25  
WINNER



—ALBA BUTTERFLY



[corradi.eu](http://corradi.eu)

**Corradi**  
OUTDOOR LIVING SPACE

# ABOUT BUTTERFLY SYSTEM



\_\_\_\_\_an additional way to create your outdoor space.



**EN** BUTTERFLY: AN ADDITIONAL POINT OF VIEW FOR OUTDOOR LIVING.

Butterfly is the folding cover with a pantograph system that "turns upside down" the idea of a pergola with canvas. Corradi has therefore added yet another option for outdoor living which is based on Alba. This has been the workhorse for the adjustable blade cover.

**FR** BUTTERFLY : UN AUTRE POINT DE VUE POUR VIVRE L'OUTDOOR.

Butterfly est la toiture à empaquetage avec son système à pantographe qui « renverse » l'idée de la pergola à toile. Corradi ajoute ainsi une nouvelle possibilité pour vivre l'Outdoor et le fait à partir de l'Alba, valeur sûre parmi les toitures à lames orientables.

**ES** BUTTERFLY: OTRO PUNTO DE VISTA PARA VIVIR EL ESPACIO EXTERIOR.

Butterfly es la cubierta de empaquetamiento con sistema de pantógrafo que "revolucion" la idea de pérgola con lona. Corradi añade así, otra posibilidad para vivir el espacio exterior y lo hace a partir del Alba, verdadero caballo de batalla entre las bioclimáticas.

**IT** BUTTERFLY: UN ULTERIORE PUNTO DI VISTA PER L'OUTDOOR LIVING.

Butterfly è la copertura a impacchettamento con sistema a pantografo che "capovolge" l'idea di pergola con telo. Corradi aggiunge così un'altra possibilità per vivere l'outdoor e lo fa a partire da Alba, cavallo di battaglia tra le coperture a lamelle orientabili.

**DE** BUTTERFLY: EINE WEITERE PERSPEKTIVE FÜR DAS OUTDOOR-LIVING.

Butterfly ist eine Überdachung mit einem Faltdach- und Scherenarmsystem (Pantograph), welches das Konzept einer Pergola mit Tuch „auf den Kopf stellt“. Corradi erweitert damit sein Angebot für ein neues Outdoor-Erlebnis und geht dabei vom Modell Alba aus, dem bisherigen Paradestück unter den Überdachungen mit schwenkbaren Lamellen.

**NL** BUTTERFLY: EEN NIEUW PERSPECTIEF VOOR HET BUITENLEVEN.

Butterfly is een opvouwbaar canvas dak met een schaararm systeem dat het idee van een pergola met vouwdoek "op zijn kop zet". Corradi voegt daarmee nog een mogelijkheid toe om het buitenleven te ervaren. De nieuwe structuur is gebaseerd op ons lamellendak Alba, tot nu toe het paradepaardje het paradepaardje van Corradi.

**Corradi**  
OUTDOOR LIVING SPACE



**EN** ALBA BUTTERFLY IS THE ALBA VERSION THAT USES THE PANTOGRAPH FOLDING CANVAS COVER SYSTEM (CALLED BUTTERFLY) DEVELOPED BY CORRADI.

The maximum dimensions of the single 4-pillar module - 550 x 715 cm - and a particularly high-performance water drainage system certainly make the Alba Butterfly interesting for contract applications, although it is also designed for the residential sector.

Alba Butterfly is available in a freestanding version or wall-mounted, in a single module or paired modules with a shared central pillar.

**IT** ALBA BUTTERFLY È LA VERSIONE DI ALBA CHE UTILIZZA IL SISTEMA DI COPERTURA CON TELO IMPACCHETTABILE A PANTOGRAFO (DENOMINATO APPUNTO BUTTERFLY) SVILUPPATO DA CORRADI.

La dimensione massima del modulo singolo a 4 pilastri - 550 x 715 cm - e un sistema di deflusso delle acque particolarmente performante rendono Alba Butterfly sicuramente vantaggiosa nei contesti contract, pur essendo stata pensata anche per il settore residenziale.

Alba Butterfly è disponibile in versione autoportante o addossata a muro, in modulo singolo o moduli accoppiati con il pilastro centrale condiviso.

**FR** ALBA BUTTERFLY EST LA VERSION DE L'ALBA QUI UTILISE LE SYSTEME A PANTOGAPHE DE TOITURE A TOILE EMPAQUETABLE (CONNU SOUS LE NOM DE BUTTERFLY) DEVELOPPÉ PAR CORRADI.

Les dimensions maximales du module simple avec 4 piliers - 550 x 715 cm - et un système d'écoulement des eaux particulièrement performant rendent l'Alba Butterfly certainement intéressante pour le CHR, bien qu'elle soit également conçue pour le secteur résidentiel.

Alba Butterfly est disponible en version autoportante ou murale, en module unique ou en modules jumelés avec un pilier central partagé.

# ALBA BUTTERFLY



the OUTDOOR HEROES.



**DE** ALBA BUTTERFLY IST DIE AUSFÜHRUNG DES MODELLS ALBA MIT DEM, VON CORRADI ENTWICKELTEN ABDECKUNGSSYSTEM MIT VERPACKUNGSELEKTRONIK UND SCHERENARMSYSTEM (GENANNT BUTTERFLY).

Die Maximalgröße des Einzelmoduls mit 4 Pfeilern - 550 x 715 cm - und ein ausgezeichnetes Wasserableitungssystem prädestinieren Alba Butterfly nicht nur für den Contract-Bereich, sondern auch für den Wohnsektor.

Alba Butterfly ist in einer freistehenden Version oder wandmontiert, in einem Einzelmodul oder gepaarten Modulen mit einem gemeinsamen zentralen Pfeiler erhältlich.

**ES** ALBA BUTTERFLY ES LA VERSIÓN DEL ALBA QUE UTILIZA EL SISTEMA DE CUBIERTA DE LONA CON EMPAQUETAMIENTO DE PANTÓGRAFO (DENOMINADO PRECISAMENTE, BUTTERFLY) DESARROLLADO POR CORRADI.

La dimensión máxima del módulo individual de 4 columnas - 550 x 715 cm - y un sistema de flujo del agua con prestaciones particularmente elevadas permiten que la Alba Butterfly sea una opción interesante para el sector Contract, aunque haya sido pensada también para el sector residencial.

Alba Butterfly está disponible en versión independiente o montada en la pared, en un módulo único o módulos emparejados con un pilar central compartido.

**NL** ALBA BUTTERFLY IS DE VERSIE VAN ALBA DIE GEBRUIK MAAKT VAN DE OPVOWBARE AFDEKKING MET EEN SCHAARARM SYSTEEM (GENAAMD BUTTERFLY), ONTWIKKELT DOOR CORRADI.

De maximale afmeting van de enkele module met 4 staanders - 550 x 715 cm - en een bijzonder krachtig waterafvoersysteem maken Alba Butterfly zeker interessant voor projecten, hoewel het ook ontworpen is voor de residentiële sector.

Alba Butterfly is beschikbaar in een vrijstaande versie of aan de muur bevestigd, in een enkel module of gekoppelde modules met een gedeelde centrale pilaar.

# ALBABUTTERFLY

## EN BUTTERFLY PANTOGRAPH SYSTEM.

The folding of the cover is achieved thanks to Butterfly, a pantograph system with aluminium rods that support the canvas tubes. In this way, the fabric folds upwards leaving the entire space underneath free, unlike the Pergotenda® system which folds downwards.

The pantograph technology considerably minimises the encumbrance of the canvas when fully folded, significantly reducing its size compared to similarly sized Pergotenda® systems.

## DE BUTTERFLY SCHERENARMSYSTEM.

Das Faltsystem der Überdachung wird vom Butterfly, einem Scherenarmsystem mit Aluminiumstangen, die zur Halterung der Tuchrohre dienen, gesteuert. Auf diese Weise wird das Gewebe nach oben hin zusammengefaltet, sodass der gesamte darunter liegende Bereich frei bleibt, also anders als beim Pergotenda®-System, das nach unten hin verpackt wird.

Die Scherenarmssystem-Technologie verringert den Raumbedarf des vollständig verpackten Tuchs im Vergleich zum Pergotenda®-System gleicher Größe erheblich.

## IT SISTEMA A PANTOGRAFO BUTTERFLY.

L'impacchettamento della copertura avviene grazie a Butterfly, un sistema a pantografo con aste in alluminio che supportano i tubi del telo. In questo modo il tessuto si ripiega verso l'alto lasciando libero l'intero spazio sottostante, a differenza del sistema Pergotenda® che si impacchetta verso il basso.

La tecnologia a pantografo minimizza in maniera considerevole l'ingombro del telo quando completamente impacchettato, riducendo significativamente le dimensioni rispetto al sistema Pergotenda® di eguali misure.

## ES SISTEMA PANTÓGRAFO BUTTERFLY.

El empaquetamiento de la cubierta se realiza a través de Butterfly, un sistema de pantógrafo con varillas de aluminio donde apoyan los tubos de la lona. De este modo la lona se pliega hacia arriba dejando libre todo el espacio subyacente, a diferencia del sistema Pergotenda® que se empaqueta hacia abajo.

La tecnología de pantógrafo minimiza considerablemente el tamaño de la lona cuando está completamente empaquetada, reduciendo de forma significativa sus dimensiones con respecto al sistema Pergotenda® con las mismas medidas.

## FR SYSTÈME PANTOGAPHE BUTTERFLY.

L'empaquetage de la toiture est assuré par Butterfly, un système à pantographe avec des tiges en aluminium qui soutiennent les tubes de la toile. De cette façon, la toile se plie vers le haut en laissant libre tout l'espace inférieur, contrairement au système Pergotenda® qui prévoit l'empaquetage vers le bas.

La technologie pantographe minimise considérablement l'encombrement de la toile lorsqu'elle est entièrement empaquetée, en réduisant significativement ses dimensions par rapport au système Pergotenda® de même taille.

## NL SCHAARARM SYSTEEM BUTTERFLY.

Het opvouwen van het canvas dak wordt uitgevoerd met Butterfly, een schaararm systeem met aluminium stangen die de baleinen van het doek ondersteunen. Op deze manier vouwt het doek naar boven, waardoor de gehele onderliggende ruimte vrij blijft van lussen, in tegenstelling tot het Pergotenda®-systeem dat naar beneden vouwt.

De schaararmtechnologie minimaliseert het pakket van het doek aanzienlijk wanneer deze volledig opgevouwen is, waardoor de afmetingen significant kleiner zijn ten opzichte van het Pergotenda®-systeem van dezelfde grootte.



Butterfly system with curved canvas.  
Sistema Butterfly con telo curvo.  
Système Butterfly avec toile bombée.  
System Butterfly mit gewölbtem Tuch.  
Sistema Butterfly con lona curva.  
Butterfly-systeem met gebogen doek.



## EN CURVED CANVAS.

Butterfly's canvas supporting tubes utilise a continuous radius curvature, which makes the system more robust and promotes rain water runoff.

Given the geometric nature of the pantograph, developed in 75 cm repetition units, the millimeter-precision configuration of the projection of Alba Butterfly can be achieved through the integration of compensation profiles and the use of an asymmetrical pantograph alongside the standard one.

## DE GEWÖLBTES TUCH.

Die Tuchrohre von Butterfly erhalten durch ihre gebogene Form, eine höhere Robustheit und erreichen eine bessere Entwässerung auf die seitlichen Rinnen.

Aufgrund der geometrischen Struktur des Pantografs, der in Wiederholungseinheiten von 75 cm entwickelt ist, kann die millimetergenaue Konfiguration der Ausladung von Alba Butterfly durch den Einsatz von Ausgleichsprofilen und eines asymmetrischen Pantografs in Kombination mit dem Standardpantografen erreicht werden.

## IT TELO CURVO.

I tubi reggitelo di Butterfly sfruttano una calandratura a raggio continuo che conferisce maggior robustezza al sistema e favorisce il deflusso dell'acqua piovana.

Data la natura geometrica del pantografo che si sviluppa per unità di ripetizione da 75 cm, la configurazione al millimetro della sporgenza di Alba Butterfly può essere raggiunta attraverso l'integrazione di profili di compensazione e l'utilizzo di un pantografo asimmetrico che affianca quello standard.

## ES LONA CURVA.

Los tubos de sujeción de la lona de Butterfly utilizan un calandrado de radio continuo que ofrece mayor solidez al sistema y favorece el flujo del agua pluvial.

Teniendo en cuenta la naturaleza geométrica del pantógrafo, desarrollado en unidades de repetición de 75 cm, la configuración milimétrica de la proyección de Alba Butterfly se puede lograr mediante la integración de perfiles de compensación y el uso de un pantógrafo asimétrico que complementa al estándar.

## FR TOILE BOMBÉE.

Les tubes qui soutiennent la toile de Butterfly comportent un calandrage à rayon continu, ce qui rend le système plus robuste et favorise l'écoulement de l'eau de pluie.

Compte tenu de la nature géométrique du pantographe, développé en modules de répétition de 75 cm, la configuration millimétrique de la saillie d'Alba Butterfly peut être obtenue grâce à l'intégration de profils de compensation et à l'utilisation d'un pantographe asymétrique associé à celui standard.

## NL GEBOGEN DOEK.

De Butterfly baleinen zijn gebogen met een continue radius, waardoor het systeem sterker is en de afvoer van regenwater wordt bevorderd.

Gezien de geometrische opbouw van het pantograafsysteem, ontwikkeld in herhalingseenheden van 75 cm, kan de uitval van Alba Butterfly tot op de millimeter worden geconfigureerd door de integratie van compensatieprofielen en het gebruik van een asymmetrische pantograaf naast de standaard pantograaf.



H 27 cm above the beam.  
H 27 cm oltre la trave.  
H 27 cm au-delà de la poutre.  
H 27 cm über dem Balken.  
H 27 cm superando la viga.  
H 27 cm voorbij de spant.

# ALBABUTTERFLY

## EN CLOSURE ON GUTTER.

The cover canvas is positioned coplanar to the perimeter gutter on the Alba Butterfly: this prevents the return of drops inside the structure even during heavy storms.

## DE VERSCHLUSS AN DER REGENRINNE.

Das Abdeckungstuch ist koplanar zur Umfangsrinne von Alba Butterfly angebracht: So wird vermieden, dass selbst bei starken Gewittern Regentropfen in das Innere der Struktur gelangen.

## IT CHIUSURA SULLA GRONDA.

Il telo della copertura è posizionato in complanarità rispetto alla gronda perimetrale di Alba Butterfly: in questo modo è possibile evitare il ritorno di gocce all'interno della struttura durante temporali anche forti.

## ES CIERRE EN EL CANALÓN.

La lona de la cubierta se posiciona en el mismo plano con respecto al canalón perimetral de Alba Butterfly: de esta manera, se puede evitar el retorno de gota dentro de la estructura durante tormentas incluso fuertes.

## FR FERMETURE SUR LA GOUTTIÈRE.

La toile de la toiture est positionnée sur le même plan que la gouttière périmétrale de l'Alba Butterfly : de cette façon, il est possible d'éviter que des gouttes s'écoulent à l'intérieur de la structure, même en cas de fortes tempêtes.

## NL SLUITING OP DE DAKGOOT.

Het doek van het vouwdak ligt op de goot van de Alba Butterfly: op deze manier kan worden vermeden dat druppels terugkeren in de structuur, zelfs bij zware stormen.



## EN PERIMETER GUTTER.

The perimeter gutter of the Alba Butterfly was designed by integrating some interesting innovations. The dimensions, 12,2 x 8,7 cm, allow almost double the load capacity of the adjustable blade version.

In addition, the section has a double chamber that allows perimeter closures or accessories to be fixed without compromising water tightness. The inner surface of the gutter is slightly curved and sloping to guide the flow of water into the conveyors and pillars.

## IT GRONDA PERIMETRALE.

La gronda perimetrale di Alba Butterfly è stata disegnata integrando alcune interessanti innovazioni. Le dimensioni, 12,2 x 8,7 cm, consentono una portata quasi doppia rispetto a quella utilizzata nella versione a lamelle orientabili.

Inoltre, la sezione ha una duplice camera che permette il fissaggio di chiusure perimetrali e accessori senza compromettere la tenuta all'acqua. La superficie interna della gronda è leggermente ricurva e inclinata per guidare il deflusso dell'acqua nei convogliatori e nei pilastri.

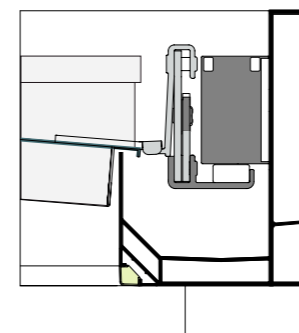
## FR GOUTTIÈRE PÉRIMÉTRIQUE.

La gouttière périmétrale de l'Alba Butterfly a été conçue en incorporant quelques innovations intéressantes. Les dimensions, 12,2 x 8,7 cm, permettent un débit presque deux fois supérieur à celui de la version bioclimatique.

En outre, la section est dotée d'une double chambre qui permet de fixer des fermetures périmétrales ou des accessoires sans compromettre l'étanchéité. La surface intérieure de la gouttière est légèrement bombée et inclinée pour guider l'écoulement de l'eau vers les convoyeurs et les piliers.



PERIMETER GUTTER | GRONDA PERIMETRALE  
GOUTTIÈRE PÉRIMÉTRIQUE | UMFANGSRINNE  
CANALÓN PERIMETRAL | DE GOTEN RONDOM

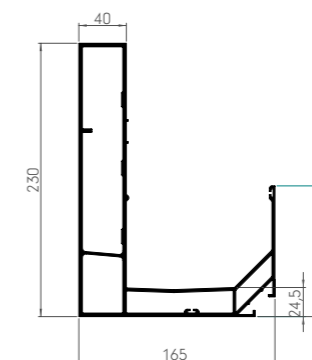


## DE UMFANGSRINNE.

Bei der Gestaltung der über den Umfang von Alba Butterfly verlaufenden Regenrinne wurden einige interessante Neuerungen integriert. Die Abmessungen von 12,2 x 8,7 cm ermöglichen eine fast doppelt so große Kapazität wie bei der Ausführung mit schwenkbaren Lamellen.

Darüber hinaus verfügt das Profil über eine Doppelkammer, die die Befestigung von Umfangverschlässen oder Zubehör ermöglicht, ohne die Wasserdichtigkeit zu beeinträchtigen. Die Innenfläche der Rinne ist leicht gekrümmt und geneigt, um das Wasser in die Wasserleitbleche und Pfeiler zu leiten.

BEAM SECTION | SEZIONE TRAVE  
SECTION DE POUTRE | STÜTZBALKEN  
SECCIÓN DE LA VIGA | DRAAGBALKGEDEELTE

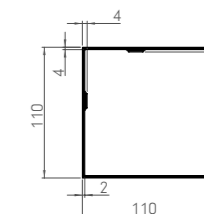


## ES CANALÓN PERIMETRAL.

El canalón perimetral de Alba Butterfly ha sido diseñado integrando algunas innovaciones interesantes. Las dimensiones, 12,2 x 8,7 cm, permiten una carga casi doble con respecto al utilizado en la versión de lamas orientables.

Además, la sección tiene una doble cámara que permite sujetar cierres perimetrales o accesorios sin afectar a la hermeticidad al agua. La superficie interna del canalón es ligeramente curva e inclinada para conducir el flujo del agua a los transportadores y a las columnas.

PILLAR SECTION | SEZIONE PILASTRI  
SECTION DE PILIER | QUERSCHNITT DER PFOSTEN  
SECCIÓN DE COLUMNA | DOORSNEDE STAANDERS



## NL DE GOTEN RONDOM.

De goten van Alba Butterfly zijn ontworpen met enkele interessante innovaties. De afmetingen, 12,2 x 8,7 cm, zorgen voor bijna een verdubbeling van de capaciteit ten opzichte van de versie met verstelbare lamellen.

Bovendien heeft het profiel een dubbele kamer die het toestaat afsluitingen of accessoires te bevestigen zonder dat dit ten koste gaat van de waterdichtheid. De binnenkant van de goten zijn licht gebogen en lopen schuin af om de waterstroom naar de staanders te leiden.

# ALBABUTTERFLY



## EN PILLAR.

The classic dimensions of the pillar remain unchanged (11 x 11 cm) but the design of the integrated drainage cover is improved.

The option of a shifted pillar is also available, which can be moved to the protruding side, up to 1/5 of its total length.

## IT PILASTRO.

Il pilastro rimane invariato nelle sue dimensioni classiche (11 x 11 cm) ma viene migliorata l'estetica della cover dello scarico integrato.

È disponibile anche l'opzione di pilastro traslato, che può essere spostato sul lato sporgenza, fino ad 1/5 della sua lunghezza complessiva.

## FR PILIER.

Le pilier reste inchangé dans ses dimensions classiques (11 x 11 cm) mais l'esthétique du cache pour le système d'écoulement intégré est améliorée.

L'option d'un pilier déplacé est également disponible, qui peut être déplacé sur le côté saillant, jusqu'à 1/5 de sa longueur totale.

## DE PFEILER.

Der Pfeiler behält seine klassischen Abmessungen (11 x 11 cm) doch die Ästhetik der Abdeckung des integrierten Abflusses wurde verbessert.

Die Option eines verschobenen Pfeilers ist ebenfalls verfügbar, der bis zu 1/5 seiner Gesamtlänge auf die hervorstehende Seite verschoben werden kann.

## ES COLUMNA.

La columna se mantiene inalterada en sus dimensiones clásicas (11 x 11 cm) pero se ha mejorado la estética del cárter de la descarga integrada.

También está disponible la opción de un pilar desplazado, que puede moverse al lado saliente, hasta 1/5 de su longitud total.

## NL STAANDER.

De staander blijft ongewijzigd betreffende de klassieke afmetingen (11 x 11 cm), maar de esthetiek van de wateroutlet met geïntegreerde afvoer is verbeterd.

De optie van een verschoven pilaar is ook beschikbaar, die tot 1/5 van zijn totale lengte naar de uitstekende zijde kan worden verplaatst.



Additional module with shared pillar.  
Modulo aggiuntivo con pilastro condiviso.  
Module supplémentaire avec pilier partagé.  
Zusatzmodul mit gemeinsamem Pfeiler.  
Módulo adicional con pilar compartido.  
Extra module met gedeelde pilaar.



# ALBABUTTERFLY

## EN CLOSURES.

Alba Butterfly can be completed with closures from the Corradi range.

## FR FERMETURES.

L'Alba Butterfly peut être complétée par des fermetures de la gamme Corradi.

## ES CIERRES.

Alba Butterfly se puede completar con los cierres de la gama Corradi.

## IT CHIUSURE.

Alba Butterfly può essere completata con le chiusure della gamma Corradi.

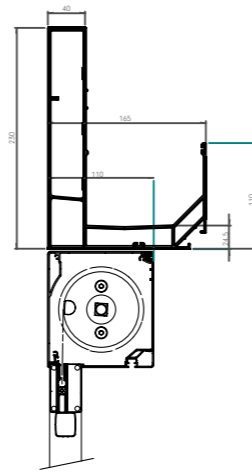
## DE VERSCHLÜSSE.

Alba Butterfly kann mit den Verschlüssen aus dem Corradi-Sortiment vervollständigt werden.

## NL AFSLUITINGEN.

Alba Butterfly kan worden aangevuld met afsluitingen uit het Corradi-assortiment.

## ALBA BUTTERFLY + MAGIKO B



## ALBA BUTTERFLY + AURA



## ALBA BUTTERFLY + MYGLASS



## EN LIGHTS.

The gutter can be fitted with a continuous LED light around the entire inner perimeter (optional), fixed on the corner profile of the gutter, which, in the absence of lights, is finished with a profile.

## DE LICHTER.

Die Regenrinne kann am inneren Umfang mit einer umlaufenden LED-Beleuchtung (optional) ausgestattet werden, die am Eckprofil der Regenrinne befestigt wird. Wenn keine Lichter vorgesehen sind, wird es mit einem Abdeckprofil versehen.

## IT LUCI.

La gronda può essere dotata di luce LED continua su tutto il perimetro interno (optional), fissata sul profilo d'angolo della gronda che, in assenza di luci, è finita con un profilo.

## ES LUCES.

El canalón puede dotarse de luz LED continua en todo el perímetro interno (opcional), fijada en el perfil de ángulo del canalón que, en ausencia de luces, presenta un acabado perfilado.

## FR LUMIÈRES.

La gouttière peut être équipée d'une lumière LED continue sur tout le contour intérieur (en option), fixée sur le profilé d'angle de la gouttière qui, en l'absence d'éclairage, est terminée avec un profilé.

## NL LICHTEN.

De dakgoot kan worden uitgerust met een doorlopende LED-verlichting langs de gehele binnenomtrek (optioneel), bevestigd op het hoekprofiel van de dakgoot welke, bij gebrek aan verlichting, afgewerkt is met een profiel.

# ALBABUTTERFLY



## EN WATER-TIGHTNESS.

Alba Butterfly in versioAlba Butterfly freestanding version, in the dimensions 550 x 715 cm - professionally installed - has been water tested with no wind. Measured values are significantly higher than those of class 2 - 56 l/h/m<sup>2</sup> according to EN 13561:2015 and are also verified for wall-mounted installations.

- Approx. 6,500 litres/hour in all dimensions with at least 1 open drain on the width side or on the projection side\*
- Approx. 9,500 litres/hour in all dimensions with at least 2 open drains on the width side or on the projection side\*
- Approx. 10,500 litres/hour in all dimensions with at least 3 open drains on the width side or on the projection side\*
- Approx. 11,000 litres/hour in all dimensions with at least 4 open drains on the width side or on the projection side\*

\*verified results with properly maintained drains and perfectly level gutter.

## IT TENUTA ALL'ACQUA.

Alba Butterfly in versione freestanding nelle dimensioni 550 x 715 cm - installata a regola d'arte - e stata testata all'acqua in assenza di vento. I valori rilevati sono sensibilmente superiori a quelli espressi dalla classe 2 - 56 l/h/m<sup>2</sup> secondo EN 13561:2015 e sono verificati anche per le installazioni addossate a muro.

- Circa 6.500 litri/ora in tutte le dimensioni con almeno 1 scarico aperto lato larghezza o sporgenza\*
- Circa 9.500 litri/ora in tutte le dimensioni con almeno 2 scarichi aperti lato larghezza o sporgenza\*
- Circa 10.500 litri/ora in tutte le dimensioni con almeno 3 scarichi aperti lato larghezza o sporgenza\*
- Circa 11.000 litri/ora in tutte le dimensioni con almeno 4 scarichi aperti lato larghezza o sporgenza\*

\*risultati verificati con scarichi mantenuti e gronda perfettamente in piano.

## FR ÉTANCHÉITÉ À L'EAU.

Alba Butterfly en version freestanding dans les dimensions 550 x 715 cm - installée dans les règles de l'art - a fait l'objet d'un test d'étanchéité à l'eau en l'absence de vent. Les valeurs mesurées sont nettement supérieures à celles exprimées par la classe 2 - 56 l/h/m<sup>2</sup> selon la norme EN 13561:2015 et sont également vérifiées pour les installations adossées au mur.

- Environ 6 500 litres/heure dans toutes les dimensions avec au moins 1 écoulement ouvert cote largeur ou avancée\*
- Environ 9 500 litres/heure dans toutes les dimensions avec au moins 2 écoulements ouverts cote largeur ou avancée\*
- Environ 10 500 litres/heure dans toutes les dimensions avec au moins 3 écoulements ouverts cote largeur ou avancée\*
- Environ 11 000 litres/heure dans toutes les dimensions avec au moins 4 écoulements ouverts cote largeur ou avancée\*

\*resultats verifiés avec écoulements entretenus et gouttière parfaitement plane.

## DE WASSERDICHTIGKEIT.

Die freistehende Version von Alba Butterfly - mit Abmessungen 550 x 715 cm und nach fachgerechter Installation - wurde bei Windstille auf ihre auf Wasserdichtigkeit geprüft. Die gemessenen Werte liegen deutlich über denen der Klasse 2 - 56 l/h/m<sup>2</sup> nach EN 13561:2015 und wurden auch bei den an der Wand anliegenden Installationen geprüft.

- Ca. 6500 Liter/Stunde bei allen Großen mit mindestens 1 offenen Abfluss an der breiten oder an der überstehenden Seite\*
- Ca. 9.500 Liter/Stunde bei allen Großen mit mindestens 2 offenen Abflüssen an der breiten oder an der überstehenden Seite\*
- Ca. 10.500 Liter/Stunde bei allen Großen mit mindestens 3 offenen Abflüssen an der breiten oder an der überstehenden Seite\*
- Ca. 11.000 Liter/Stunde bei allen Großen mit mindestens 4 offenen Abflüssen an der breiten oder an der überstehenden Seite\*

\*Bei zuvor gewarteten Abflüssen und perfekt eben ausgerichteter Regenrinne erhaltene Resultate.

## ES HERMETICIDAD AL AGUA.

Alba Butterfly en version autoportante en las dimensiones 550 x 715 cm - instalada a la perfección - ha sido probada al agua en ausencia de viento. Los valores observados son considerablemente superiores a los expresados por la clase 2 - 56 l/h/m<sup>2</sup> según EN 13561:2015 y se confirman también para las instalaciones adosadas a la pared.

- Aprox. 6.500 litros/hora en todas las dimensiones con al menos 1 descarga abierta del lado ancho o salida\*
- Aprox. 9.500 litros/hora en todas las dimensiones con al menos 2 descargas abiertas del lado ancho o salida\*
- Aprox. 10.500 litros/hora en todas las dimensiones con al menos 3 descargas abiertas del lado ancho o salida\*
- Aprox. 11.000 litros/hora en todas las dimensiones con al menos 4 descargas abiertas del lado ancho o salida\*

\*resultados confirmados con descargas con mantenimiento correcto y canalón perfectamente plano.

## NL WATERDICHTHEID.

Alba Butterfly in freestanding versie, afmetingen 550 x 715 cm - vakkundig geïnstalleerd - is getest op waterbestendigheid zonder wind. De gemeten waarden zijn aanzienlijk hoger dan die van klasse 2 - 56 l/h/m<sup>2</sup> volgens EN 13561:2015 en zijn ook geverifieerd voor installaties tegen een muur.

- Ca. 6.500 liter/uur voor alle afmetingen met ten minste 1 afvoer open aan breedte- of uitvalzijde\*
- Ca. 9.500 liter/uur voor alle afmetingen met ten minste 2 afvoeren open aan breedte- of uitvalzijde\*
- Ca. 10.500 liter/uur voor alle afmetingen met ten minste 3 afvoeren open aan breedte- of uitvalzijde\*
- Ca. 11.000 liter/uur voor alle afmetingen met ten minste 4 afvoeren open aan breedte- of uitvalzijde\*

\*resultaten geverifieerd met onderhouden afvoeren en een volledig horizontale goot.

# ALBABUTTERFLY

## HIGHLIGHTS

### EN

Single module dimensions up to 550 x 715 cm  
 16.5 x 23 cm beam  
 11 x 11 cm pillars  
 Foldable canvas with pantograph system.  
 Curved canvas with full-radius curved tubes  
 Extremely reduced folded canvas dimensions  
 Coplanar gutter and canvas to prevent water from bouncing back inside in heavy rain  
 Rain water management via large perimeter gutter and downpipe integrated in the pillar  
 Additional module with shared pillar  
 Motor hidden from view  
 LED lights on the perimeter of the gutter

### IT

Dimensioni modulo singolo fino a 550 x 715 cm  
 Trave 16,5 x 23 cm  
 Pilastri 11 x 11 cm  
 Telo impacchettabile con sistema a pantografo. Telo curvo con tubi calandrati a tutto raggio  
 Dimensioni estremamente ridotte del telo impacchettato  
 Gronda e telo complanari per impedire il rimbalzo dell'acqua all'interno in caso di forte pioggia  
 Gestione dell'acqua piovana tramite gronda perimetrale maggiorata e pluviale integrato nel pilastro  
 Modulo aggiuntivo con pilastro condiviso  
 Motore nascosto alla vista  
 Luci LED sul perimetro della gronda

### FR

Dimensions du module simple jusqu'à 550 x 715 cm  
 Poutre de 16,5 x 23 cm  
 Piliers de 11 x 11 cm  
 Toile empaquetable avec système pantographe Toile bombée avec tubes calandrés à rayon complet  
 Dimensions extrêmement réduites de la toile empaquetée  
 Gouttière et toile coplanaires pour empêcher le rejaillissement de l'eau à l'intérieur en cas de fortes pluies  
 Écoulement des eaux de pluie par gouttière périmétrique surdimensionnée et tuyau de descente intégré dans le pilier  
 Module supplémentaire avec pilier partagé  
 Moteur invisible  
 Lumières LED sur le pourtour de la gouttière

### DE

Abmessungen eines Einzelmoduls bis 550 x 715 cm  
 Balken 16,5 x 23 cm  
 Pfeiler 11 x 11 cm  
 Tuch mit Faltdach und Scherenarmsystem.  
 Gewölbtes Tuch mit gebogenen Rohren  
 Extrem kleine Abmessungen des zusammengepackten Tuchs  
 Dachrinne ist koplanar zum Tuch, um zu verhindern, dass das Wasser bei starkem Regen in den Innenbereich spritzt  
 Das Regenwasser läuft über eine vergrößerte umlaufende Rinne und ein in den Pfeiler integriertes Fallrohr ab  
 Zusatzmodul mit gemeinsamem Pfeiler  
 Motor liegt nicht im Sichtbereich  
 An der umlaufenden Regenrinne integrierte LED-Lichter

### ES

Dimensiones módulo individual hasta 550 x 715 cm  
 Viga 16,5 x 23 cm  
 Columnas 11 x 11 cm  
 Lona de empaquetamiento con sistema de pantógrafo. Lona curva con tubos calandrados de radio completo  
 Dimensiones extremadamente reducidas de la lona empaquetada  
 Canalón y lona coplanarios para impedir que el agua rebote dentro en caso de lluvia fuerte  
 Gestión del agua pluvial a través de canalón perimetral de dimensiones superiores y pluvial integrado en la columna  
 Módulo adicional con pilar compartido  
 Motor oculto a la vista  
 Luces LED en el perímetro del canalón

### NL

Afmetingen enkele module tot 550 x 715 cm  
 Kader 16,5 x 23 cm  
 Staanders 11 x 11 cm  
 Vouwdak met een schaararm systeem.  
 Gebogen doek met volledige radius  
 Zeer kleine afmetingen van het verpakte doek  
 Coplanaire goot en doek om te voorkomen dat het water bij hevige regen terug naar binnen stroomt  
 Regenwaterbeheer via de vergrootte goot en in de staander geïntegreerde regenpijp  
 Extra module met gedeelde pilaar  
 Uit het zicht weggewerkte motor  
 LED-verlichting op de omtrek van de goot



**EN** ALBA BUTTERFLY IS PROTECTED BY THREE PATENT FAMILIES.

Alba Butterfly represents an innovative vision of the sun protection concept to which Corradi dedicates continuous research.

The distinctive features of the cover system are so peculiar that the patents applied for relate to three innovative technological solutions.

**IT** ALBA BUTTERFLY È PROTETTA DA TRE FAMIGLIE DI BREVETTI.

Alba Butterfly rappresenta una visione innovativa del concetto di protezione solare alla quale Corradi dedica una ricerca continua.

I tratti distintivi del sistema di copertura sono così particolari che i brevetti richiesti appartengono a tre diverse categorie di prodotto.

**FR** ALBA BUTTERFLY EST PROTÉGÉE PAR TROIS FAMILLES DE BREVETS.

Alba Butterfly représente une vision innovante du concept de protection solaire à laquelle Corradi consacre une recherche continue.

Les caractéristiques distinctives du système de toiture sont si particulières que les brevets demandés se réfèrent à trois solutions techniques innovantes.

**DE** ALBA BUTTERFLY IST DURCH DREI PATENTFAMILIEN GESCHÜTZT.

Alba Butterfly ist die innovative Vision eines Sonnenschutzkonzepts, der sich Corradi mit seiner kontinuierlichen Forschung verschrieben hat.

Die Besonderheiten dieses Abdeckungssystems sind so speziell, dass die angemeldeten Patente drei innovative technische Lösungen betreffen.

**ES** ALBA BUTTERFLY ESTÁ PROTEGIDA POR TRES FAMILIAS DE PATENTES.

Alba Butterfly representa una visión innovadora del concepto de protección solar sobre la que Corradi efectúa una investigación continua.

Los rasgos distintivos del sistema de cubierta son tan particulares que las patentes requeridas pertenecen a tres soluciones técnicas innovadoras.

**NL** ALBA BUTTERFLY WORDT BESCHERMD DOOR DRIE PATENTFAMILIES.

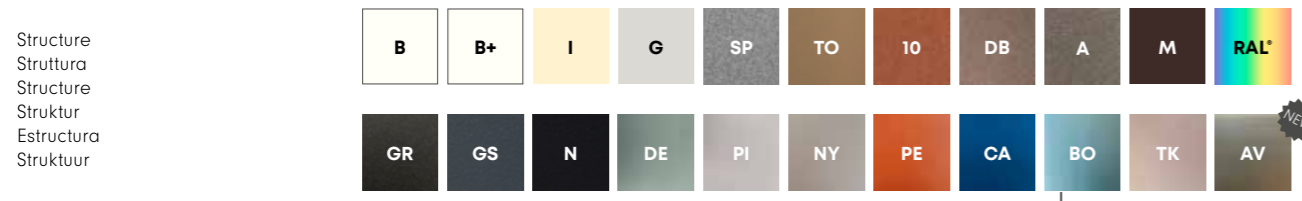
Alba Butterfly vertegenwoordigt een innovatieve visie op het concept van zonwering, waaraan Corradi voortdurend onderzoek doet.

De onderscheidende kenmerken van het afdekkingsysteem zijn zo bijzonder dat de aangevraagde patenten betrekking hebben op drie innovatieve technische oplossingen.

# ALBA BUTTERFLY



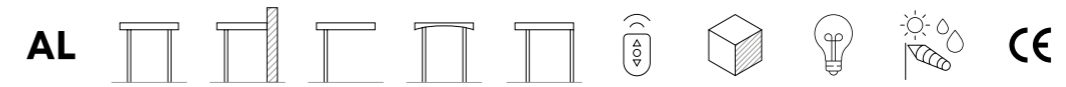
## Colours | Colori | Coloris | Farben | Colores | Kleuren



Differences in colour tonalities may occur and depend on the reproduction technique. | Eventuali differenze di tonalità dei colori sono dovute alla tecnica di riproduzione.  
 Toute différence éventuelle de tonalité est due à technique de reproduction. | Eventuelle Farbunterschiede sind drucktechnisch bedingt.  
 Pueden producirse diferencias de tonalidad debidas a la técnica de reproducción. | Eventuele kleurverschillen zijn te wijten aan de druktechniek.

## FEATURES

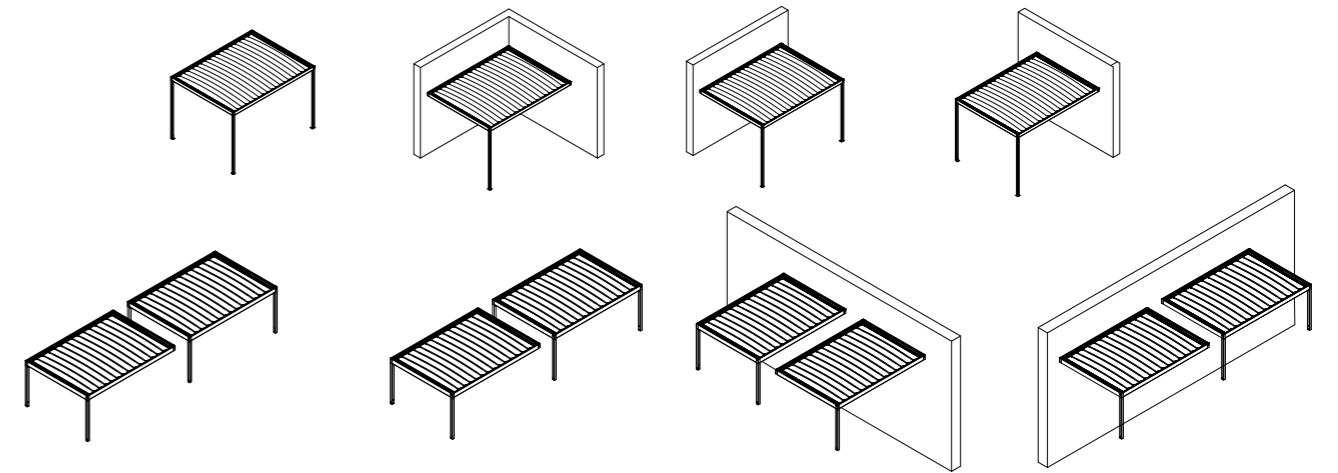
Maximum dimensions   Dimensioni massime Dimensions max.   Max. Abmessungen Dimensiones máximas   Max. afmetingen	550 x 715 cm		11.000 l/h - 4* 10.500 - 3* 9.500 - 2* 6.500 - 1*
Minimum dimensions   Dimensioni minime Dimensions min.   Min. Abmessungen Dimensiones mínimas   Min. afmetingen	200 x 190 cm		* Drains open   Scarichi aperti   Éco ulements ouverts offene Abflüsse   Desagües abiertos   Open afvoeren
Total height   Altezza totale Hauteur totale   Gesamthöhe Altura total   Totale hoogte	303 cm	standard	-
Pillar section   Sezione pilastri Section de pilier   Querschnitt der Pfosten Sección de columna   Doorsnede staanders	11 x 11 cm		Class 5 L < L 350 cm class EN 13561 Class 4 L > 350 cm < 450 cm Class 3 L > 450 cm < L 550 cm
Beam section   Sezione trave Section de poutre   Tragbalken Sección de la viga   Draagbalkgedeelte	16,5 x 23 cm		Master
Gutter section   Sezione gronda Section de gouttière   Regenrinnenprofil Sección del canalón   Sectie goot	12,2 x 8,7 cm		Not integrated Non integrate Non intégrée Nicht integriert Non integrados Niet geïntegreerd Opt MyGlass   Brio S   Magiko B   Aura
Downpipe integrated in the pillar Pluviale integrato nel pilastro Tuyau de descente intégré dans le pilier Im Pfeiler integriertes Fallrohr Pluvial integrado en la columna In de staander ingebouwde regenpijp	Opt		Opt
	Opt		Opt
Shifted Pillar   Pilastro traslato   Pilier déporté Versetzbarer Pfeiler   Columna desplazada   Verplaatste staander	Opt		Opt



## WARRANTY | GARANZIA | GARANTIE | GARANTIE | GARANTÍA | GARANTIE

10 YEARS	ALUMINIUM   ALLUMINIO ALUMINIUM   ALUMINIUM ALUMINIO   ALUMINIUM	5 YEARS	FABRICS   TESSUTI TISSUS   GEWEBE TEJIDOS   TEXTIEL  PANTOGRAPH SYSTEM SISTEMA A PANTOGRAFO SYSTÈME PANTOGRAPHE SCHERENARMSYSTEM SISTEMA PANTÓGRAFO SCHAARARM SYSTEMEEM	MOTORS AND ELECTRIC COMPONENTS MOTORIDUTTORI E COMPONENTI ELETTRICI MOTEURS ET ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES MOTOREN UND ELEKTRISCHE KOMONENTEN MOTORES Y COMPONENTES ELÉCTRICOS MOTOREN EN ELEKTRISCHE COMPONENTEN	2 YEARS	CRISTAL
----------	--	---------	--	--	---------	---------

## Configurations | Configurazioni | Configurations | Konfigurationen | Configuraciones | Configuraties



## Fabrics | Tessuti | Tissus | Gewebe | Tejidos | Textiel

Eclissi	Standard	
LAC 650 SL	Opt	
Preconstraint 302 Satin	Opt	
Soltis W96	Opt	
Opatex® Cool	Opt	

Fabric and colour  
Tessuto e colore  
Tissu et couleur  
Gewebe und Farbe  
Tejido y color  
Textiel en zeil

## Snow | Neve | Neige | Schnee | Nieve | Sneeuw

No fabric cover - stacked or rolled - can guarantee snow load-bearing capacity due to the very nature of the materials used. Whereas the maximum permissible load of non-retractable elements is approximately 80 kg/sq m.  
 Nessuna copertura in tessuto, a impacchettamento o avvolgibile, può essere garantita al carico neve, per la natura stessa dei materiali utilizzati. Mentre il carico massimo ammissibile degli elementi non retraibili è pari a circa 80 kg/mq.  
 Aucune couverture en tissu, qu'elle soit enveloppante à empaquetage ou enroulable, ne peut être garantie contre le poids de la neige, en raison de la nature des matériaux utilisés. Tandis que la charge maximale admissible des éléments non rétractables est d'environ 80 kg/m².

Aufgrund der Beschaffenheit der verwendeten Materialien kann keine Stoffabdeckung mit Verpackungselektronik oder Aufrollverschluss für die Schneelast garantiert werden. Während die maximal zulässige Belastung der nicht einziehbaren Elemente etwa 80 kg/m² beträgt.  
 No se puede garantizar ninguna cubierta de tejido, con empaquetamiento o recogedor para la carga de nieve, por la naturaleza misma de los materiales utilizados. Mientras que la carga máxima admisible de los elementos no retráctiles es de aproximadamente 80 kg/m².  
 Geen enkel stoffen dak, noch opvouwbaar noch oprolbaar, kan een garantie geven tegen de belasting door sneeuw, vanwege de aard van de gebruikte materialen. Terwijl de maximaal toegestane belasting van de niet-intrekbare elementen ongeveer 80 kg/m² bedraagt.

**Corradi Srl**

Via M. Serenari, 20

40013 Castel Maggiore BO, Italy

T +39 051 4188 411

E hello@corradi.eu

**[www.corradi.eu](http://www.corradi.eu)**

